

BRAUN

Flex XP II

5775
5770
5773 swing



Type 5 724

www.braun.com/register

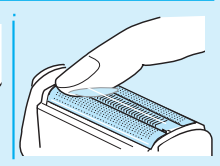
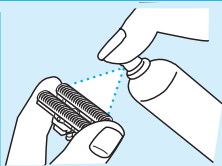
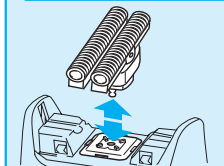
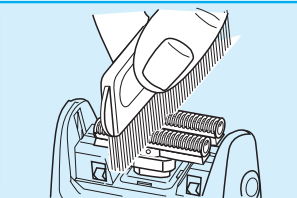
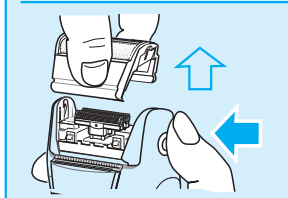
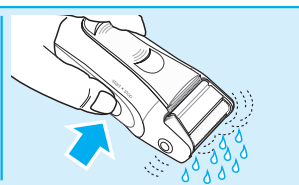
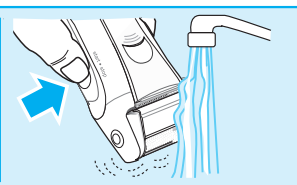
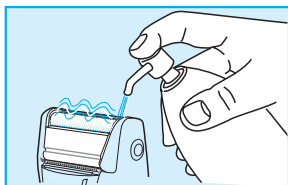
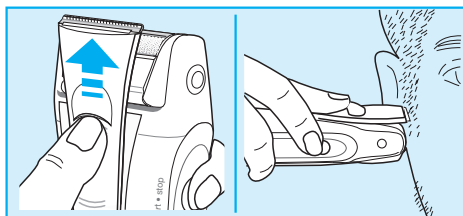
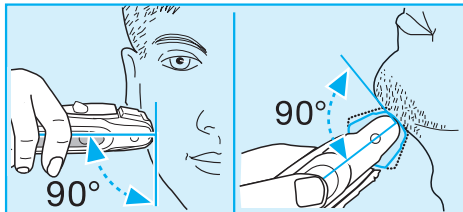
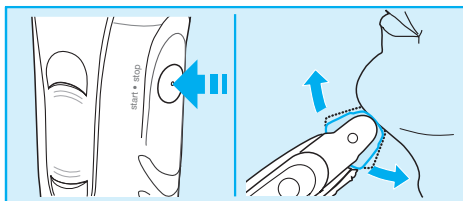
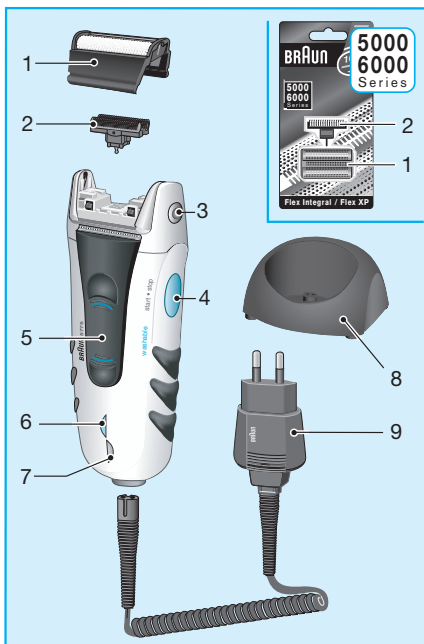


Braun Infolines

Deutsch	4, 31
English	6, 31
Français	8, 31
Español	10, 32
Português	12, 32
Italiano	14, 33
Nederlands	16, 33
Dansk	18, 33
Norsk	20, 33
Svenska	22, 34
Suomi	24, 34
Türkçe	26
Ελληνικά	28, 34

(D) (A)	00 800 27 28 64 63 00 800 BRAUNINFOLINE
(CH)	08 44 - 88 40 10
(GB)	0800 783 70 10
(IRL)	1 800 509 448
(F)	0 810 309 780
(B)	0 800 14 592
(E)	901 11 61 84
(P)	808 20 00 33
(I)	(02) 6 67 86 23
(NL)	0 800-445 53 88
(DK)	70 15 00 13
(N)	22 63 00 93
(S)	020 - 21 33 21
(FIN)	020 377 877
(TR)	0212 - 473 75 85
(HK)	852-25249377 (Audio Supplies Company Ltd.)

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany



Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem Braun Rasierer viel Freude.

Achtung

Ihr Rasierer ist mit einem Spezialkabel mit integriertem Netzteil für Sicherheitskleinspannung ausgestattet. Es dürfen keine Teile ausgetauscht oder Veränderungen vorgenommen werden, da sonst Stromschlaggefahr besteht.

Beschreibung

- 1 Scherfolie
- 2 Klängenblock
- 3 Entriegelungstaste
- 4 Ein-/Aus-Schalter («start/stop»)
- 5 Langhaarschneider
- 6 Ladekontroll-Leuchte (grün)
- 7 Modell 5775: Restkapazitäts-Leuchte (rot)
- 8 Modell 5775: Ladestation
- 9 Spezialkabel

Rasierer aufladen

- Erstladung: Über das Spezialkabel bzw. in der Ladestation den Rasierer mindestens 4 Stunden am Netz aufladen (Rasierer und Netzteil des Spezialkabels können sich leicht erwärmen). Der Rasierer muss während des Ladevorgangs ausgeschaltet sein. Ist der Rasierer voll geladen, kabellos rasieren, bis die Akkus leer sind. Danach wieder voll aufladen (1 Stunde).
- Voll geladen kann der Rasierer je nach Bartstärke ca. 50 Minuten ohne Netzanschluss betrieben werden. Die maximale Akkukapazität wird jedoch erst nach mehreren Lade- und Entladevorgängen erreicht.
- Geeignete Umgebungstemperatur beim Laden: 15 °C bis 35 °C.
- Wenn die Akkus leer sind, kann die Rasur auch direkt über das Spezialkabel vom Netz erfolgen.

Kontroll-Leuchten

Die grüne Ladekontroll-Leuchte zeigt an, dass der Rasierer geladen wird. Sind die Akkus voll geladen, erlischt die grüne Leuchte. Späteres, gelegentliches Aufleuchten zeigt an, dass der Rasierer zur Erhaltung seiner Vollladung nachgeladen wird.

Nur Modell 5775:

Bei eingeschaltetem Rasierer blinkt die rote Restkapazitäts-Leuchte, wenn die Kapazität der Akkus auf unter 20% abgesunken ist. Dann reicht die Ladung noch für ca. 2 bis 3 Rasuren.

Rasieren

Rasierer einschalten («start»): Das bewegliche Schersystem sorgt automatisch für eine optimale Anpassung an die Gesichtsförmigkeit.

Langhaarschneider zuschalten: Der Langhaarschneider erlaubt kontrolliertes Trimmen von Schnurrbart und Koteletten.

Tipps für eine optimale Rasur

- Wir empfehlen, vor dem Waschen zu rasieren, da nach dem Waschen die Haut leicht aufgequollen ist.
- Rasierer im rechten Winkel (90°) zur Haut halten. Haut straffen und gegen die Bartwuchsrichtung rasieren.
- Um 100% der Rasierleistung zu erhalten, wechseln Sie die Scherfolie und den Klängenblock alle 18 Monate oder sobald sie Verschleißerscheinungen zeigen.

Reinigen



Dieses Gerät ist geeignet zur Reinigung unter fließendem Wasser. Achtung: Das handgehaltene Teil ist von der Anschlussleitung zu trennen, bevor es im Wasser gereinigt wird.

Durch regelmäßiges Reinigen verbessern Sie die Rasierleistung Ihres Rasierers. So können Sie den Rasierkopf nach jeder Rasur einfach und schnell unter fließendem Wasser reinigen:

- Rasierer einschalten (schnurlos) und Rasierkopf unter heißes, fließendes Wasser halten. Gelegentlich Seife benutzen (Flüssigseife auf natürlicher Basis ohne Scheuermittel). Schaum vollständig abspülen und den Rasierer noch einige Sekunden laufen lassen.
- Dann den Rasierer ausschalten und die Entriegelungstasten drücken. Scherfolie und Klingensblock abnehmen. Die abgenommenen Scherteile trocknen lassen.
- Bei regelmäßiger Nassreinigung, sollten Sie wöchentlich einen Tropfen Leichtmaschinenöl auf der Oberfläche des Schersystems verteilen.

Alternativ können Sie den Rasierer mit der gelieferten Bürste reinigen:

- Rasierer ausschalten, Entriegelungstasten drücken und die Scherteile abnehmen.
- Mit der Bürste den Klingensblock und die Innenseite des Rasierkopfs reinigen. Die Scherfolie darf nicht mit der Bürste gereinigt werden.
- Die Ladestation mit einem feuchten Tuch reinigen. Vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen.

So halten Sie Ihren Rasierer in Bestform

Etwa alle vier Wochen sollte der Klingensblock mit Braun Reinigungsmitteln gesäubert werden.

Akku-Pflege

Um die maximale Kapazität der Akkus zu erhalten, sollte das Gerät ca. alle 6 Monate vollständig durch Rasieren entladen werden. Danach den Rasierer wieder voll aufladen. Das Gerät nicht längere Zeit Temperaturen über 50 °C aussetzen.

Scherteile-Wechsel

Um 100% der Rasierleistung zu erhalten, wechseln Sie Scherfolie und Klingensblock alle 18 Monate oder sobald sie Verschleißerscheinungen zeigen.

Für eine gründlichere Rasur mit weniger Hautreizung sollten Sie beide Teile gleichzeitig wechseln.

(Scherfolie und Klingensblock:
Ersatzteile-Nr. 5000/6000)

Umweltschutz

Dieses Gerät enthält Akkus. Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.



Die Entsorgung kann über eine Braun Kundendienststelle oder über lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelsysteme erfolgen.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht den EU-Richtlinien EMV 89/336/EWG und Niederspannung 73/23/EWG.



Elektrische Angaben siehe Bedruckung auf dem Spezialkabel.

English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun shaver.

Warning

Your shaver is provided with a special cord set with integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not must exchange or manipulate any part of it. Otherwise there is a risk of electric shock.

Description

- 1 Shaver foil
- 2 Cutter block
- 3 Release button
- 4 On/off switch («start/stop»)
- 5 Long hair trimmer
- 6 Charging light (green)
- 7 Model 5775 only: Low charge light (red)
- 8 Model 5775 only: Charging stand
- 9 Special cord set

Charging the shaver

- When charging for the first time: Using the special cord set, connect the shaver/the charging stand with an electrical outlet. The shaver must be switched off. Charge it for at least 4 hours (low voltage adapter and shaver might get warm). Once the shaver is completely charged, shave until fully discharged. Then recharge to full capacity again (1 hour).
- A full charge will give up to 50 minutes of cordless shaving time depending on your beard growth. However, the maximum battery capacity will only be reached after several charging/discharging cycles.
- Best environmental temperature range for charging is 15 °C to 35 °C.
- When fully discharged, you may also shave with the shaver connected to an electrical outlet via the special cord set.

Indicator lights

The green charging light shows that the shaver is being charged. When the rechargeable battery is fully charged, the charging light goes off. If later on, the charging light comes on again, this indicates that the shaver is being recharged to maintain its full capacity.

Model 5775 only:

The red low-charge light glows when the battery capacity has dropped below 20% provided the shaver is switched on. The remaining capacity will then be sufficient for 2 to 3 shaves.

Shaving

Turn on the shaver («start»):
The pivoting cutting system automatically adjusts to every contour of your face.

Trimmer: When the long hair trimmer is activated, it allows the controlled trimming of moustache or sideburns.

Tips for the perfect shave

- We recommend that you shave before washing, as the skin tends to be slightly swollen after washing.
- Hold the shaver at right angles (90°) to the skin. Stretch your skin and shave against the direction of beard growth.
- To maintain 100% shaving performance replace your foil and cutterblock every 18 month or when worn.

Cleaning



This appliance is suitable for cleaning under an open water tap.
Warning: Detach the hand-held part from the power supply before cleaning it in water.

Regular cleaning ensures better shaving performance. Rinsing the shaving head after each shave under hot running water is an easy and fast way to keep it clean:

- Switch the shaver on (cordless) and rinse the shaving head under hot running water. A natural based soap may also be used provided it contains no particles or abrasive substances. Rinse off all foam and let the shaver run for a few more seconds.
- Next switch the shaver off and press the release buttons. Lift the shaver foil off and pull the cutter block out. Then leave the disassembled shaving parts to dry.
- If you regularly clean the shaver under water, then once a week apply a drop of light machine oil onto the long hair trimmer and shaver foil.

Alternatively, you may clean the shaver using the brush provided:

- Switch the shaver off. Press the release buttons and lift shaver foil off.
- Using the brush, clean the cutter block and the inner area of the shaver head. However, do not clean the shaver foil with the brush as this may damage the foil.
- Clean the charging stand with a damp cloth. Unplug first.

Keeping your shaver in top shape

About every four weeks, clean the cutter block with Braun cleaning agents.

Preserving the batteries

In order to maintain the optimum capacity of the rechargeable batteries, the shaver has to be fully discharged (through normal use) every 6 months approximately. Then recharge the shaver to full capacity. Do not expose the shaver to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.

Replacing the shaving parts

To maintain 100% shaving performance, replace your foil and cutter block every 18 months or when worn. Change both parts at the same time for a closer shave with less skin irritation.

(Shaver foil and cutter block: part no. 5000/6000)

Environmental notice

This product contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



Subject to change without notice.

This product conforms to the European Directives EMC 89/336/EEC and Low Voltage 73/23/EEC.



For electric specifications, see printing on the special cord set.

Français

Nos produits sont conçus pour satisfaire aux plus hautes exigences en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

Attention

Votre rasoir est fourni avec un adaptateur basse tension muni d'une prise de sécurité très basse tension intégrée. Ne changez ou ne manipulez par conséquent aucun de ces éléments pour éviter tout risque de choc électrique.

Description

- 1 Grille de rasage
- 2 Bloc-couteaux
- 3 Bouton d'éjection de la tête de rasage
- 4 Interrupteur marche / arrêt (« start / stop »)
- 5 Tondeuse rétractable
- 6 Témoin de charge (vert)
- 7 Uniquement pour le modèle 5775 :
Témoin de décharge (rouge)
- 8 Uniquement pour le modèle 5775 :
Chargeur sur pied
- 9 Adaptateur basse tension

Recharge du rasoir

- Lors de la première charge : lorsque vous utilisez l'adaptateur basse tension, branchez le rasoir / socle chargeur sur une prise électrique. Le rasoir doit être éteint. Laissez-le charger pendant au moins 4 heures (l'adaptateur basse tension et le rasoir peuvent devenir chaud). Lorsque le rasoir est complètement chargé, rasez-vous régulièrement et normalement jusqu'à ce qu'il se décharge complètement. Ensuite, rechargez-le pour atteindre à nouveau la capacité maximale (1 heure).
- Une pleine charge procure environ 50 minutes de rasage sans fil, en fonction de votre type de barbe. Cependant, la capacité maximum des batteries sera atteinte seulement après plusieurs cycles de charge et de décharge.

- La température idéale pour la mise en charge est comprise entre 15 °C et 35 °C.
- Lorsque la batterie est totalement déchargée, vous pouvez toujours vous raser en branchant le rasoir sur une prise électrique grâce à l'adaptateur basse tension.

Témoins lumineux de charge / décharge

Le témoin lumineux vert indique que le rasoir est en cours de charge. Lorsque les batteries sont complètement rechargées, le témoin lumineux s'éteint. S'il s'allume à nouveau, cela signifie que le rasoir est à nouveau en charge pour maintenir la pleine capacité de la batterie.

Uniquement pour le modèle 5775:

Le témoin lumineux rouge s'allume lorsque la capacité de la batterie descend en dessous de 20%. Il vous reste alors suffisamment de batterie pour encore 2 ou 3 rasages.

Rasage

Mettez le rasoir en marche (« start ») :

La tête de rasage pivotante s'adapte automatiquement aux contours de votre visage.

Tondeuse : Lorsque la tondeuse rétractable est activée, elle permet d'ajuster la taille de la moustache et des pattes.

Conseils d'utilisation pour un rasage parfait

- Toujours se raser avant la toilette faciale car la peau a tendance à gonfler légèrement lorsqu'elle est humide.
- Tenir le rasoir perpendiculairement (90°) au visage. Tendre la peau et se raser dans le sens contraire de la pousse du poil.
- Pour une performance de rasage optimale, changez la grille et le bloc-couteaux tous les 18 mois ou dès qu'ils sont usés.

Nettoyage



L'appareil est nettoyable sous l'eau courante.

Attention: Débrancher l'appareil de la prise de courant avant de le nettoyer sous l'eau.

Un nettoyage régulier assure une performance de rasage optimale. Rincer votre tête de rasage sous l'eau chaude après chaque rasage est un moyen rapide et facile de garder votre rasoir propre :

- Mettez le rasoir en marche (sans le cordon) et rincez la tête de rasage sous l'eau chaude. Un savon naturel peut aussi être utilisé dans la mesure où il ne contient pas de particules ni de substances corrosives. Rincez toute la mousse et laissez le rasoir fonctionner quelques secondes encore.
- Ensuite, arrêtez le rasoir et appuyez sur les boutons d'éjection. Enlevez la grille du rasoir et sortez le bloc-couteaux. Puis, laissez sécher les différents éléments séparément.
- Si vous nettoyez régulièrement votre rasoir sous l'eau courante, appliquez une goutte d'huile sur la tondeuse et la grille du rasoir toutes les semaines.

Alternez le nettoyage sous l'eau avec le nettoyage de votre rasoir à l'aide de la brosse fournie :

- Arrêtez votre rasoir. Appuyez sur les boutons d'éjection et soulevez la grille du rasoir.
- A l'aide de la brosse, nettoyez le bloc-couteaux et la partie interne de la tête pivotante. Cependant, ne nettoyez pas la grille de rasage avec la brosse car cela pourrait l'endommager.
- Nettoyez le chargeur sur pied avec un tissu humide. Toujours débrancher avant.

Pour conserver votre rasoir en parfait état

Toutes les 4 semaines environ, nettoyez le bloc-couteaux avec du liquide nettoyant Braun.

Maintenir la batterie en bon état

Afin d'optimiser la capacité et la durée de vie de la batterie, il est nécessaire de la laisser se décharger complètement, tous les six mois environ, dans le cadre d'une utilisation courante. Puis rechargez-la de nouveau à pleine capacité. N'exposez pas votre rasoir à des températures supérieures à 50 °C pendant une longue durée.

Remplacement des pièces détachées du rasoir

Pour une performance de rasage optimale, changez vos grilles et bloc-couteaux tous les 18 mois ou dès qu'ils sont usés. Pour un rasage précis sans irritations de la peau, changez les deux éléments simultanément. (Grille et bloc-couteaux : référence n° 5000/6000)

Respect de l'environnement

Ce produit contient des batteries rechargeables. Afin de protéger l'environnement, ne jetez jamais l'appareil dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Remettez-le à votre centre service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



Sujet à modifications sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives 89/336/EEC et la directive Basse Tension 73/23/EEC.



Voir les spécifications électriques mentionnées sur l'adaptateur basse tension.

Español

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que su nueva afeitadora Braun satisfaga por completo sus necesidades.

Aviso

Su afeitadora viene provista de una conexión especial segura, un transformador integrado de bajo voltaje. Por lo tanto no debe cambiar o manipular ninguna parte de la afeitadora. De lo contrario corre el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

Descripción

- 1 Lámina
- 2 Bloque de cuchillas
- 3 Botón de extracción de lámina
- 4 Interruptor encendido/apagado («start/stop»)
- 5 Cortapatillas extensible
- 6 Luz de carga (verde)
- 7 Sólo modelo 5775: Luz de batería baja (roja)
- 8 Sólo modelo 5775: Base cargador
- 9 Cable especial de conexión

Proceso de carga

- Para la primera carga: Utilice el cable especial de conexión y conecte la afeitadora/pie de carga a la red eléctrica. Debe tener el interruptor de la afeitadora apagado. Cárguela al menos durante 4 horas (el adaptador y la afeitadora pueden llegar a calentarse). Una vez que la afeitadora se haya cargado completamente, afeitese sin utilizar el cable hasta que se descargue completamente. Entonces, vuelva a recargarla hasta el máximo de su capacidad (1 hora).
- Tendrá unos 50 minutos de afeitado sin cable, dependiendo de su tipo de barba. Sin embargo, la capacidad máxima de la batería se alcanzará únicamente después de varios procesos de carga/descarga.

- La temperatura ambiente ideal para el proceso de carga es de 15 a 35 °C.
- Cuando la batería está totalmente descargada, puede afeitarse con la afeitadora conectada a la red con el cable de conexión.

Luz de carga

La luz verde indica que la afeitadora está en carga. Cuando la batería está cargada completamente, la luz se apaga. Si la luz se vuelve a encender, esto indica que la afeitadora se está recargando para llegar a su capacidad máxima.

Sólo para modelo 5775:

La luz roja indica cuando la afeitadora esta baja de batería, por debajo del 20%, siempre que la afeitadora esté encendida. Lo capacidad restante es suficiente para 2 ó 3 afeitados más.

Afeitado

Encienda la afeitadora («start»):

El sistema de cabezal basculante permite que su afeitadora se ajuste a todos los contornos de la cara.

Cortapatillas: Activando el cortapatillas conseguirá un mayor control recortando bigote y patillas.

Recomendaciones para un afeitado óptimo

- Recomendamos que se afeite antes de lavarse, ya que la piel tiende a hincharse ligeramente después de lavarse.
- Mantenga la afeitadora en ángulo recto con la piel (90°). Estire la piel y deslice la afeitadora en la dirección contraria al crecimiento de la barba.
- Para asegurar un óptimo afeitado, recomendamos reemplazar la lámina y el bloque de cuchillas cada 18 meses, o cuando se hayan deteriorado.

Limpeza



Limpiable con agua bajo el grifo.
Precaución: desconecte el aparato de la corriente antes de limpiarlo con agua.

Una limpieza regular asegura un mejor rendimiento en el afeitado. Conviene introducir el cabezal de la afeitadora bajo el grifo de agua caliente después de cada afeitado para mantenerla limpia de forma fácil y rápida.

- Encienda la afeitadora (sin cable) y aclare el cabezal bajo el grifo de agua caliente. Ocasionalmente puede usar un jabón natural sin sustancias abrasivas para una limpieza más completa. Después enjuague la afeitadora directamente bajo el grifo durante unos segundos para aclarar los restos de espuma.
- A continuación debe apagar la afeitadora y presionar los botones de extracción de lámina para sacar ésta y extraer el bloque de cuchillas. Deje estas piezas un tiempo para secarse.
- Si limpia a menudo el aparato bajo el agua ponga, semanalmente, aplique una gota de lubricante en la cuchilla central y en la lámina de su afeitadora.

Por otro lado, también puede limpiar su afeitadora con el cepillo que le facilitamos:

- Apague la afeitadora y extraiga la lámina presionando el botón.
- Usando el cepillo, limpie las cuchillas y la zona alrededor del cabezal, pero no la lámina ya que podría dañarse.
- Limpie la base cargador con un paño húmedo después de haberlo desenchufado.

Mantenga su afeitadora en óptimo estado

Cada cuatro semanas, limpie las cuchillas con productos de limpieza Braun.

Mantenimiento de las baterías

Para optimizar la vida útil de la batería, la afeitadora debe descargarse completamente, al menos una vez cada 6 meses (por uso normal). Entonces la afeitadora debe cargarse al máximo de capacidad. No exponga la afeitadora a temperaturas superiores a 50 °C durante largos períodos de tiempo.

Recambio de componentes

Para asegurar un rendimiento al 100% en su afeitadora, conviene sustituir la lámina y bloque de cuchillas cada 18 meses, o cuando se encuentren deteriorados. Cambie las dos piezas al mismo tiempo para asegurarse un apurado óptimo con menos irritación a la piel. (Lámina y bloque de cuchillas: N° 5000/6000, disponible en su comercio habitual o en un Servicio de Asistencia Técnica Braun.)

Información medioambiental

Este producto contiene baterías recargables. Para preservar el medio ambiente, no tire este producto a la basura al final de su vida útil. Para reemplazarla puede acudir a un Centro de Asistencia Técnica Braun o a los puntos de recogida habilitados por los ayuntamientos.



Sujeto a cambio sin previo aviso.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva Europea 89/336/EEC y las Regulaciones para Bajo Voltaje (73/23 EEC).



Vea las especificaciones eléctricas impresas en el cable especial de conexión.

Português

Os nossos produtos foram desenvolvidos para alcançar os mais altos standards de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que desfrute ao máximo da sua nova Máquina de Barbear Braun.

Aviso

A sua Máquina vem provida de um cabo de conexão especial com um transformador integrado de Segurança de Baixa Voltagem. Portanto não deverá substituir ou manipular qualquer peça. Se o fizer poderá correr o risco de sofrer de um choque eléctrico.

Descrição

- 1 Rede de barbear
- 2 Conjunto de lâminas
- 3 Botões de libertação
- 4 Interruptor de funcionamento («start/stop»)
- 5 Aparador extensível
- 6 Luz indicador de carga (verde)
- 7 Apenas no modelo 5775: Luz indicadora de baixa carga (encarnado)
- 8 Apenas no modelo 5775: Centro de carga
- 9 Cabo de conexão especial

Carregar a Máquina

- Quando carregar pela primeira vez: Utilizando o cabo de conexão especial, conecte a Máquina de Barbear/Centro de carga a uma ficha eléctrica. A Máquina deverá estar desligada. Carregue-a no mínimo até 4 horas (o transformador de baixa voltagem e a Máquina poderão ficar quentes). Assim que a Máquina ficar completamente carregada, barbeie-se até ficar completamente descarregada. Depois carregue-a até à sua máxima capacidade (1 hora).
- Uma carga completa permitirá uma utilização de cerca de 50 minutos sem cabo de conexão dependendo do tamanho da barba. Contudo a capacidade máxima só será atingida após vários ciclos de carga e descarga.

- A temperatura ambiente ideal para recarregar é de 15 °C a 35 °C.
- Quando totalmente descarregada, poderá também barbear-se com a Máquina conectada a uma ficha eléctrica através do cabo de conexão especial.

Luzes Indicadoras

A luz indicadora de carga verde informa que a Máquina está a ser carregada. Quando a bateria recarregável está completamente carregada a luz indicadora apagar-se-á. Se a luz se acender de novo, indica que a Máquina está a regarregar de modo a manter a sua máxima capacidade.

Apenas no modelo 5775:

A luz indicadora de baixa carga acender-se-á quando as baterias estiverem a 20% de perder capacidade tendo em atenção que a Máquina está ligada. A capacidade remanescente será suficiente para mais 2 ou 3 barbeados.

Barbear

Ligue a Máquina de Barbear («start»): O sistema de corte pivotante ajusta-se automaticamente aos contornos do seu rosto.

Aparador: Quando o Aparador extensível é activado, permite aparar o contorno do bigode e patilhas.

Conselhos práticos para um perfeito barbear

- Recomendamos que se barbeie antes do banho, uma vez que a pele tem tendência a ficar mais mole após o banho.
- Segure a Máquina a um ângulo (90°) contra a pele. Estique a pele e barbeie na direcção contrária ao do crescimento do pêlo.
- De modo a manter 100% de performance em cada barbeado, substitua a rede e o conjunto de lâminas a cada 18 meses.

Limpeza



Este aparelho é lavável sob água corrente.

Aviso: Desconecte o aparelho da corrente antes de limpar.

Uma limpeza regular assegura uma máxima performance no barbear. Passando a cabeça da Máquina por baixo de água corrente após cada barbear é fácil e rápido para a manter limpa:

- Ligue a Máquina (sem ser à corrente) e passe a cabeça por baixo de água corrente. Um sabonete natural poderá também ser utilizado desde que não contenha partículas e substâncias abrasivas. Retire toda a espuma e deixe a a Máquina a funcionar por mais alguns segundos.
- De seguida desligue a Máquina e pressione os botões de libertação. Levante e retire a rede de barbear e o conjunto de lâminas. Depois deixe as peças da Máquina a secarem.
- Caso lave regularmente a sua máquina de barbear sob água corrente, aplique semanalmente uma gota de óleo de máquina no corta-patilhas e na rede.

Como alternativa, poderá limpar a Máquina utilizando uma escova de limpeza que vem na embalagem:

- Desligue a Máquina «stop». Pressione os botões de libertação, levante e retire a rede de barbear.
- Utilizando a escova de limpeza, limpe o conjunto de lâminas e a área interior da cabeça da Máquina. Contudo, não deve limpar com a rede de barbear com a escova pois poderá danificá-la.
- Limpe o Centro de carga com um pano húmido. Desconecte 1º da corrente.

Manter a Máquina sempre em forma

A cada 4 semanas, limpe o conjunto de lâminas com agentes de limpeza Braun.

Preservar as baterias

De modo a manter uma capacidade óptima das baterias recarregáveis, a Máquina tem que estar completamente descarregada (através de utilização normal) a cada 6 meses aproximadamente. Depois recarregue a Máquina até à sua capacidade máxima. Não exponha a Máquina a temperaturas superiores a 50°C durante largos períodos de tempo.

Substituição de peças

De modo a manter 100% de performance em cada barbeado, substitua a rede e o conjunto de lâminas a cada 18 meses ou quando gastas. Substitua ambas as peças simultaneamente para um barbeado mais apurado e com menor irritação. (Rede de Barbear e Conjunto de Lâminas: no. 5000/6000)

Nota ambiental

Este produto contém baterias recarregáveis. Com o intuito de proteger o ambiente, por favor não deite o produto no lixo doméstico, no final da sua vida útil. Entregue-o num dos Serviços de Assistência Técnica da Braun, ou em locais de recolha específica, à disposição no seu país.



Subjeito a alterações sem aviso prévio.

Este aparelho cumpre com a directiva EMC 89/336/EEC e com a Regulamentação de Baixa Voltagem (73/23 EEC).



Ver especificações eléctricas no impresso relativo ao cabo de conexão especial.

Italiano

I nostri prodotti sono progettati per rispondere ai più elevati standard di qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il suo nuovo rasoio Braun soddisfi pienamente le sue esigenze.

Avvertenza

Il rasoio è dotato di uno speciale cavo di ricarica munito di un adattatore di sicurezza a basso voltaggio. Non cambiare o alterare nessuna delle sue parti per evitare il rischio di scosse elettriche.

Descrizione

- 1 Lamina
- 2 Blocco coltelli
- 3 Pulsante di rilascio della lamina
- 4 Pulsante di accensione e spegnimento («start/stop»)
- 5 Tagliabasette
- 6 Spia luminosa di ricarica (verde)
- 7 Solo per il modello 5775: Spia luminosa di basso stato di carica (rosso)
- 8 Solo per il modello 5775: Base di ricarica
- 9 Speciale cavo di ricarica

Come caricare il rasoio

- Alla prima ricarica del rasoio: utilizzando lo speciale cavo di ricarica, collegare il rasoio/la base di ricarica alla presa di corrente. Il rasoio deve essere spento. Lasciare collegato il rasoio continuamente alla presa di corrente per 4 ore (l'adattatore a basso voltaggio e il rasoio si potranno leggermente riscaldare). Quando il rasoio è completamente carico, può essere utilizzato normalmente fin quando non è completamente scarico. Quindi, ricaricarlo nuovamente (1 ora).
- Una carica completa può fornire fino a 50 minuti di rasatura senza cavo, a seconda del grado di lunghezza della barba. In ogni caso, la massima capacità delle batterie del rasoio viene raggiunta solo dopo diversi cicli di carica/scarica.

- La temperatura ottimale per la ricarica è compresa tra 15 °C e 35 °C.
- Se le batterie del rasoio sono completamente scariche, è possibile radersi collegando direttamente il rasoio alla presa di corrente con lo speciale cavo di ricarica.

Spie luminose

La spia luminosa verde di ricarica indica che il rasoio si sta ricaricando. Quando le batterie del rasoio sono completamente cariche, la luce verde si spegnerà. Se dovesse riaccendersi significa che il rasoio si sta ricaricando per mantenere le batterie alla massima capacità.

Solo per il modello 5775:

La spia luminosa rossa di basso stato di carica si illumina quando il rasoio è acceso e la capacità della batteria è al di sotto del 20%. La carica residua consentirà ancora 2 o 3 rasature.

Rasatura

Premere il tasto di accensione («start»):
La testina oscillante si adatta automaticamente al profilo del viso.

Tagliabasette: Quando il tagliabasette viene attivato consente la regolazione di baffi e basette.

Consigli per una rasatura perfetta

- E' consigliabile radersi prima di lavare il viso dal momento che la pelle risulta meno elastica dopo essere stata bagnata.
- Impugnare il rasoio mantenendo la giusta angolazione (90°) rispetto alla pelle. Tendere leggermente la pelle e radere in senso contrario alla direzione della crescita della barba.
- Per mantenere il 100% delle prestazioni del rasoio, sostituire la lamina e il blocco coltelli ogni 18 mesi, anche prima se risultano usurati.

Pulizia



Questo apparecchio può essere lavato sotto acqua corrente di rubinetto.

Attenzione: staccare l'apparecchio dal cordone di alimentazione prima di pulirlo con l'acqua.

Una pulizia regolare del rasoio assicura migliori prestazioni di rasatura. Risciacquare la testina del rasoio sotto l'acqua calda dopo ogni rasatura è un modo facile e veloce per mantenerla pulita:

- Accendere il rasoio (non collegato alla presa di corrente) e risciacquare la testina sotto l'acqua calda. Di tanto in tanto utilizzare sapone liquido naturale senza corpuscoli o sostanze abrasive. Sciacquare bene via la schiuma.
- Spegnerlo il rasoio e premere il tasto di rilascio della lamina. Togliere lamina e blocco coltelli e lasciarli ad asciugare.
- Utilizzare settimanalmente olio lubrificante sul tagliabasette e sulla lamina se il rasoio viene pulito regolarmente con acqua corrente.

In alternativa, è possibile pulire il rasoio utilizzando la spazzolina in dotazione:

- Spegnerlo il rasoio, premere il tasto di rilascio della lamina e rimuovere la lamina.
- Utilizzando la spazzolina, pulire il blocco coltelli e l'interno della testina. Non utilizzare la spazzolina per pulire la lamina dal momento che potrebbe danneggiarla.
- Pulire la base di ricarica con un panno umido dopo averla scollegata dalla presa di corrente.

Mantenere il rasoio in perfetta forma

Ogni 4 settimane, pulire il blocco coltelli con i prodotti per la pulizia Braun.

Mantenere le batterie ricaricabili in buono stato

Al fine di mantenere le batterie ricaricabili al massimo della loro capacità, il rasoio deve essere completamente scaricato e ricaricato ogni 6 mesi circa. Non esporre il rasoio a temperature superiori a 50 °C per lunghi periodi di tempo.

Sostituzione delle parti radenti

Per mantenere il 100% delle prestazioni del rasoio, sostituire la lamina e il blocco coltelli ogni 18 mesi, anche prima se risultano usurati. Sostituire entrambe le parti allo stesso tempo per una rasatura più a fondo e con meno irritazioni.

(Il codice identificativo della lamina e del blocco coltelli è: 5000/6000)

Protezione dell'ambiente

Il prodotto contiene batterie ricaricabili. Nel rispetto dell'ambiente non gettare le batterie usate insieme ai normali rifiuti domestici, ma utilizzare gli appositi contenitori o riconsegnarle al più vicino Centro di Assistenza Braun.



Soggetto a cambiamenti senza preavviso.

Questo prodotto è conforme alle normative EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (CEE 73/23).



Specifiche elettriche: vedere indicazioni sullo speciale cavo di ricarica.

Nederlands

Onze producten zijn ontworpen om aan de hoogste eisen van kwaliteit, functionaliteit en design te voldoen. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Braun scheerapparaat.

Waarschuwing

Uw scheerapparaat is voorzien van een speciaal snoer met geïntegreerde veiligheidszwakstroomadapter. Het uit elkaar halen of het vervangen van onderdelen van de adapter kan leiden tot een elektrische schok.

Omschrijving

- 1 Scheerblad
- 2 Messenblok
- 3 Ontgrendelingsknoppen
- 4 Aan/uit schakelaar («start/stop»)
- 5 Tondeuse
- 6 Oplaad indicatielampje (groen)
- 7 Alleen bij model 5775: accu bijna leeg indicatielampje (rood)
- 8 Alleen bij model 5775: oplaad standaard
- 9 Speciaal snoer

Opladen

- Wanneer u het scheerapparaat voor de eerste keer oplaadt, sluit u het scheerapparaat/de oplaad standaard via de speciale zwakstroomadapter aan op het lichtnet. Zorg ervoor dat het scheerapparaat uit staat. Het apparaat dient tenminste 4 uur achter elkaar te worden opgeladen (de zwakstroomadapter en het scheerapparaat kunnen warm worden) Wanneer het scheerapparaat volledig is opgeladen, kunt u snoerloos scheren totdat het apparaat ontladen is. Vervolgens het scheerapparaat weer opladen tot volle capaciteit (1 uur).
- Wanneer het apparaat volledig opgeladen is kunt u, afhankelijk van de baardgroei, ongeveer 50 minuten snoerloos scheren. Echter, de maximale capaciteit van de oplaadbare accu zal pas bereikt worden na een aantal oplaad/ontlaad sessies.

- De beste omgevingstemperatuur tijdens het opladen van het scheerapparaat ligt tussen 15 °C en 35 °C.
- Wanneer het scheerapparaat volledig ontladen is, kunt u zich scheren door het apparaat met het snoer met de speciale zwakstroomadapter aan te sluiten op het lichtnet

Indicatielampjes

Het groene indicatielampje geeft aan dat het scheerapparaat wordt opgeladen. Wanneer de oplaadbare accu volledig is opgeladen, dooft het oplaad indicatielampje. Indien het oplaad indicatielampje weer gaat branden, geeft dit aan dat het scheerapparaat weer wordt opgeladen tot volledige capaciteit.

Alleen bij model 5775:

Het rode accu bijna leeg indicatielampje gaat branden wanneer de capaciteit van de accu gedaald is onder de 20%. Het scheerapparaat moet hiervoor aan staan. De resterende capaciteit is nog voldoende voor 2 tot 3 scheerbeurten.

Scheren

Zet het scheerapparaat aan («start»): Het zwenkende scheersysteem past zich automatisch aan aan de contouren van uw gezicht.

Tondeuse: De tondeuse kan worden gebruikt voor het scheren van snor en bakkebaarden.

Tips voor een perfect scheerresultaat

- Wij raden u aan zich te scheren vóór het wassen van het gezicht, daar de huid na het wassen licht opgezwollen kan zijn.
- Houdt het scheerapparaat altijd loodrecht (90°) op de huid. De huid licht spannen en tegen de richting van de baardgroei in scheren.
- Vervang het scheerblad en messenblok elke 1½ jaar, of eerder wanneer de onderdelen zijn versleten, om een optimaal scheerresultaat te behouden.

Schoonmaken



Dit apparaat is geschikt om onder de kraan schoon te maken.

Waarschuwing: Verwijder het snoer uit het scheerapparaat alvorens het apparaat onder de kraan schoon te maken.

Regelmatig schoonmaken verbetert de prestaties van het scheerapparaat. Het scheerhoofd na iedere scheerbeurt afspoelen onder heet stromend water is een eenvoudige en snelle manier om uw scheerapparaat schoon te houden:

- Zet het scheerapparaat aan (snoerloos) en spoel het scheerhoofd schoon onder heet stromend water. U kunt tevens een natuurlijke zeep gebruiken, mits hier geen schurende deeltjes in zitten. Spoel het schuim goed af en laat het scheerapparaat gedurende een aantal seconden aan staan.
- Schakel het apparaat vervolgens uit en druk op de ontgrendelingsknoppen. Verwijder het scheerblad en messenblok. Laat deze onderdelen los van het scheerapparaat goed drogen.
- Indien het scheerapparaat regelmatig onder de kraan schoongemaakt wordt, is het aan te raden om wekelijks een druppel naaimachine olie aan te brengen op de tondeuse en het scheerblad.

U kunt uw scheerapparaat tevens schoonmaken met het bijgeleverde borsteltje:

- Schakel het scheerapparaat uit. Druk op de ontgrendelingsknoppen en verwijder het scheerblad.
- Gebruik het borsteltje om het messenblok en de binnenkant van het scheerhoofd schoon te maken. Gebruik het borsteltje nooit voor het scheerblad; dit kan het scheerblad beschadigen.
- Reinig de oplaad standaard met een vochtige doek. Trek voor het schoonmaken altijd eerst de stekker uit het stopcontact.

Uw scheerapparaat in topconditie houden

Reinig het messenblok elke 4 weken met Braun reinigingsmiddel.

De oplaadbare accu in goede staat houden

Om de maximale capaciteit en levensduur van de accu te behouden, dient het scheerapparaat bij regelmatig gebruik ongeveer iedere 6 maanden te worden ontladen. Laat vervolgens het scheerapparaat weer op tot volle capaciteit. Stel het scheerapparaat niet voor langere periodes bloot aan temperaturen boven 50 °C.

Vervangen van onderdelen

Vervang uw scheerblad en messenblok om de 18 maanden of eerder wanneer deze versleten zijn. Vervang beide onderdelen tegelijkertijd voor een gladder scheerresultaat met minder huidirritatie.

(Scheerblad en messenblok onderdeel nr. 5000/6000)

Mededeling ter bescherming van het milieu

Dit product bevat oplaadbare batterijen. Ter bescherming van het milieu mag dit product aan het einde van zijn nuttige levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Verwijdering kan plaatsvinden bij een Braun Service Centre of bij de bekende verzamelplaatsen.



Wijzigingen voorbehouden.

Dit product voldoet aan de EMC-normen volgens de EEG richtlijn 89/336 en aan de EEG laagspannings richtlijn 73/23.



Voor elektrische specificaties: zie de speciale zwakstroomadapter.

Dansk

Vores produkter er skabt til at opfylde de højeste krav, hvad angår kvalitet, funktionalitet og design. Vi håber, du vil få glæde af din nye barbermaskine fra Braun.

Advarsel

Barbermaskinen er forsynet med et specialkabel med integreret strømforsyning med ekstra lav spænding for større sikkerhed. Derfor må ingen af delene udskiftes eller manipuleres med, da man ellers risikerer at få elektrisk stød.

Beskrivelse

- 1 Skæreblad
- 2 Lamelkniv
- 3 Udløsningsknap
- 4 «start/stop»-knap
- 5 Trimmer til langt hår
- 6 Opladningslys (grønt)
- 7 Kun 5775 modellen: Lys til indikation af lavt batteri (rødt)
- 8 Kun 5775 modellen: Opladningsholder
- 9 Specialkabel

Opladning af barbermaskinen

- Ved første opladning: Barbermaskinen/opladningsholderen tilsluttes en stikkontakt via specialkablet. Barbermaskinen skal være slukket. Oplad den i mindst fire timer (lavspændingsadapter og barbermaskine kan blive varme). Når barbermaskinen er fuldt opladet, bruges den, til den er helt afladet. Derefter genoplades den til fuld kapacitet (en time).
- En fuld opladning giver op til 30 minutters trådløs barberingstid afhængig af skægvekst. Den maksimale batterikapacitet nås imidlertid først efter flere cyklusser med ladning og afladning.
- Opladning foregår bedst ved en temperatur mellem 15 °C og 35 °C.

- Når barbermaskinen er helt afladet, kan du også barbere dig ved at slutte den til en stikkontakt via specialkablet.

Indikatorlys

Det grønne lys viser, at barbermaskinen er under opladning. Når det genopladelige batteri er fuldt opladet, slukker lyset. Hvis opladningslyset tændes igen senere, betyder det, at barbermaskinen genoplades for at opretholde fuld kapacitet.

Kun 5775 modellen:

Det røde lys er tændt, når batteriets kapacitet er under 20%, forudsat at barbermaskinen er tændt. Den tilbageværende kapacitet rækker til to-tre barberinger.

Barbering

Tænd for barbermaskinen («start»): Det svingbare skæresystem tilpasser sig automatisk alle ansigtets konturer.

Trimmer: Når trimmeren til langt hår aktiveres, kan du foretage en kontrolleret trimning af overskæg eller bakkenbarter.

Tips til den perfekte barbering

- Vi anbefaler, at du barberer dig, før du vasker dig, fordi huden svulmer en smule op efter vask.
- Hold barbermaskinen i en ret vinkel (90°) mod huden. Stræk huden og barber mod skæggets vokseretning.
- For at opretholde en optimal barbering skal skæreblad og lamelkniv udskiftes efter 1½ års brug, eller når de er slidte.

Rengøring



Apparatet kan vaskes under rindende vand.

Advarsel: Adskil den håndholdte del fra strømforsyningen, før den rengøres i vand.

Regelmæssig rengøring sikrer en bedre barbering. En let og hurtig måde at holde barberhovedet rent på er at skylle det under varmt, rindende vand:

- Tænd for barbermaskinen (trådløs) og skyl barberhovedet under varmt, rindende vand. En natursæbe kan også anvendes, forudsat at den ikke indeholder små partikler eller slibemidler.
- Skyl al skummet væk, og lad barbermaskinen køre i et par sekunder mere. Sluk dernæst for barbermaskinen og tryk på udløsningsknapperne. Løft barbermaskinens skæreblad af og træk lamelkniven ud. Lad derefter de adskilte dele tørre.
- Hvis barbermaskinen vaskes jævnligt under rindende vand, påfør så ugentligt en dråbe let maskin olie på langhårstrimmeren og skærebladet.

Alternativt kan barbermaskinen renses med den medfølgende børste:

- Sluk for barbermaskinen. Tryk på udløsningsknapperne og løft barbermaskinens skæreblad af.
- Ved hjælp af børsten renses lamelkniven og indersiden af barberhovedet. Skærebladet må imidlertid ikke renses med børsten, da det kan ødelægge bladet.
- Rengør opladningsholderen med en fugtig klud. Tag først stikket ud af stikkontakten.

Hold din barbermaskine i topform

Ca. hver fjerde uge renses lamelkniven med Brauns resemiddel.

Sådan bevares batterierne

For at bevare optimal kapacitet på de genopladelige batterier skal barbermaskinen aflades fuldstændigt (ved normal brug) ca. hver 6. måned. Derefter genoplades barbermaskinen til fuld kapacitet. Barbermaskinen må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C i længere perioder.

Udskiftning af barbermaskinens dele

For at opretholde en optimal barbering skal skæreblad og lamelkniv udskiftes efter 1¹/₂ års brug, eller når de er slidte. Udskift begge dele på samme tid for at få en tættere barbering med mindre hudirritation. (Skæreblad og lamelkniv: Reservedel nr. 5000/6000)

Miljømæssige oplysninger

Dette produkt indeholder genopladelige batterier. For at beskytte miljøet bør apparatet efter endt levetid ikke kasseres sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske på et Braun Servicecenter eller passende, lokale opsamlingssteder.



Oplysningerne heri kan ændres uden varsel.

Dette produkt er i overensstemmelse med bestemmelserne i EMC Direktiv 89/336/EEC og Lavspændingsdirektiv 73/23/EEC.



Elektriske specifikationer findes på specialkablet.

Norsk

Våre produkter er utformet for å oppfylle de høyeste standardene til kvalitet, funksjon og design. Vi håper at du vil få glede av din nye Braun-barbermaskin.

Advarsel

Barbermaskinen er utstyrt med et spesialledningssett med en integrert lavspennings sikkerhetsstrømkilde. Du skal derfor aldri bytte ut eller forandre på ledningen. Gjør du det, kan dette medføre risiko for elektrisk støt.

Beskrivelse

- 1 Skjæreblad
- 2 Lamellkniv
- 3 Utløserknapp
- 4 På/av-bryter («start/stop»)
- 5 Langhårtrimmer
- 6 Indikator for lading (grønn)
- 7 Bare modell 5775: Indikator for lavt batterinivå (rød)
- 8 Bare modell 5775: Ladestasjon
- 9 Spesialledningssett

Lade barbermaskinen

- Når du lader første gang: Koble barbermaskinen/ladeholderen til et strømuttak ved hjelp av spesialledningssettet. Barbermaskinen må være slått av. Sett den på lading i minst 4 timer (lavspenningsadapteren og barbermaskinen kan bli varme). Når barbermaskinen er fullstendig oppladet, lader du den helt ut gjennom vanlig bruk. Deretter lader du den til full kapasitet igjen (1 time).
- En full opplading gir deg opptil 50 minutters ledningsfri barbering avhengig av skjeggvekst. Batteriet når imidlertid ikke maksimal ladekapasitet før etter flere oppladings-/utladingssykluser.
- Omgivelsestemperaturen under lading bør være mellom 15 og 35 °C.
- Når batteriet er helt utladet, kan du barbere deg ved å koble barbermaskinen til et strømuttak ved hjelp av spesialledningssettet

Indikatorlamper

Den grønne ladeindikatoren angir at barbermaskinen er under lading. Når det oppladbare batteriet er fullt oppladet, slukker ladeindikatoren. Hvis ladeindikatoren senere begynner å lyse igjen, angir det at barbermaskinen lades for å nå full kapasitet.

Bare modell 5775:

Den røde indikatoren for lavt batterinivå lyser når batterikapasiteten er falt under 20 %, forutsatt at barbermaskinen er slått på. Gjenværende kapasitet vil da være tilstrekkelig for 2 til 3 barberinger.

Barbering

Slå på barbermaskinen («start»): Det svingbare barberingssystemet justerer seg automatisk til konturene i fjeset.

Trimmer: Når langhårtrimmeren er aktivert, kan den brukes til presis trimming av bart og kinnskjegg.

Tips for en perfekt barbering

- Vi anbefaler at du barberer deg før du vasker deg, ettersom huden har en tendens til å bli lettere oppsvulmet etter en vask.
- Hold barbermaskinen i en rett vinkel (90°) mot huden. Strekk huden og barber mot skjeggets vekstretning.
- For å opprettholde 100 % barberingsytelse, er det viktig at skjærebladet og lamellkniven byttes hver 18. måned eller når de er slitt.

Rengjøring



Dette apparatet kan rengjøres under rennende vann.
Advarsel: Fjern nettledningen før maskinen rengjøres i vann.

Regelmessig rengjøring sikrer bedre barberingsytelse. Skylling av barberhodet etter hver barbering under rennende, varmt vann, er en enkel og rask måte å holde det rent på:

- Slå barbermaskinen på (med ledningsfri funksjon) og skyll barberhodet under rennende, varmt vann. En naturbasert såpe kan også brukes, hvis den ikke inneholder partikler eller slipemidler. Skyll av alt skum og la barbermaskinen gå i noen sekunder til.
- Slå deretter barbermaskinen av og trykk på utløserknappene. Løft skjærebladet av og trekk lamellkniven ut. Legg de demonterte barberingsdelene til tork.
- Ved regelmessig rengjøring av barbermaskinen under vann fra springen, tilføres ukentlig en dråpe tynn maskinolje på langhårtrimmeren og skjærebladet.

Du kan også rengjøre barbermaskinen med børsten som følger med:

- Slå barbermaskinen av. Trykk på utløserknappene og løft skjærebladet av.
- Rengjør lamellkniven og inne i barberhodet med børsten. Bruk imidlertid ikke børsten til å rengjøre skjærebladet, ettersom dette kan skade bladet.
- Rengjør ladestasjonen med en fuktig klut. Kople fra strømtilførselen først.

Holde barbermaskinen i topp stand

Omtrent hver fjerde uke bør lamellkniven rengjøres med rengjøringsmiddel fra Braun.

Vedlikeholde batteriene

For å opprettholde optimal kapasitet på de oppladbare batteriene, må barbermaskinen lades helt ut (gjennom vanlig bruk) omtrent hver 6. måned. Deretter lader du opp barbermaskinen til full kapasitet. Ikke utsett barbermaskinen for temperaturer over 50 °C i lengre perioder.

Bytte ut barberingsdelene

For å opprettholde 100 % barberingsytelse, er det viktig at skjærebladet og lamellkniven byttes hver 18. måned eller når de er slitt. Bytt begge deler samtidig for en tettere barbering med minimum hudirritasjon. (Skjæreblad og lamellkniv har delenummer 5000/6000)

Miljøhensyn

Dette produktet inneholder oppladbare batterier. Av miljømessige hensyn må ikke dette produktet kastets i husholdningsavfallet ved endt levetid. Returner produktet til en forhandler, et Braun Servicesenter eller via en lokal miljøstasjon.



Med forbehold om endringer.

Dette produktet oppfyller kravene i EU-direktivene EMC 89/336/EEC og Low Voltage 73/23/EEC.



Elektriske spesifikasjoner er angitt på spesial ledningssettet.

Svenska

Våra produkter är utformade för att uppfylla högsta krav vad gäller kvalitet, funktionalitet och design. Vi hoppas att du kommer att ha mycket nytta av din nya rakapparat från Braun.

Varning

Rakapparaten har en specialsladd med inbyggd, säker elförsörjning med extra låg spänning. Du ska därför inte byta ut eller ändra någon del av den. Det finns då risk för att du utsätts för elektriska stötar.

Beskrivning

- 1 Skärblad
- 2 Saxhuvud
- 3 Frisläppningsknapp
- 4 På/Av-knapp («start/stop»)
- 5 Trimmer för långt skägg
- 6 Laddningslampa (grön)
- 7 Endast modell 5775: Laddningsvarnare (röd)
- 8 Endast modell 5775: Laddningshållare
- 9 Specialsladd

Ladda rakapparaten

- Vid laddning första gången: Anslut rakapparaten/laddningshållaren till ett eluttag med hjälp av specialsladden. Rakapparaten måste vara avstängd. Ladda den i minst 4 timmar (lågspänningsadaptorn och rakapparaten kan bli varma). När rakapparaten är fulladdad använder du den tills den är helt urladdad. Ladda sedan till full kapacitet igen (1 timme).
- När apparaten är fulladdad ger den 50 minuters sladdlös rakning beroende på din skäggväxt. Maximal batterikapacitet uppnås dock först efter flera upp- och urladdningscykler.
- Bästa omgivningstemperatur vid laddning är 15–35 °C.
- När den är helt urladdad kan du också

använda rakapparaten ansluten till eluttaget via specialsladden.

Indikatorer

Den gröna laddningslampan visar att rakapparaten laddas. När det laddningsbara batteriet är fulladdat slocknar laddningslampan. Om laddningslampan tänds igen visar det att rakapparaten laddas för att bibehålla full kapacitet.

Endast modell 5775:

Den röda lampan lyser när batterikapaciteten ligger under 20 %, förutsatt att rakapparaten är påslagen. Återstående kapacitet räcker till 2 eller 3 rakningar.

Rakning

Sätt på rakapparaten («start»): Det svängbara skärsystemet anpassas automatiskt till ansiktets konturer.

Trimmer: När trimmern för långt skägg är aktiverad kan du kontrollerat trimma mustasch och polisonger.

Tips för den perfekta rakningen

- Vi rekommenderar att du rakar dig innan du tvättar dig eftersom huden tenderar att bli något svullen när man har tvättat sig.
- Håll rakapparaten i en rät vinkel (90°) mot huden. Sträck ut huden och raka mothårs.
- För att rakapparaten ska behålla sin prestanda till 100 % ska du byta ut bladet och saxhuvudet var 18:e månad, eller när de är slitna.

Rengöring



Den här rakapparaten går att rengöra under rinnande vatten.
Varning: Koppla loss nätsladden från rakapparaten innan den rengörs med vatten.

Regelbunden rengöring ger bättre rakning. Skölj rakhuvudet under varmt, rinnande vatten efter varje rakning. Det är ett enkelt och snabbt sätt att hålla apparaten ren:

- Sätt på rakapparaten (utan sladd) och rengör rakhuvudet under varmt, rinnande vatten. Använd en naturbaserad tvål emellanåt som inte innehåller några partiklar eller slipmedel. Skölj av allt lödder och låt rakapparaten vara igång i ytterligare några sekunder.
- Stäng sedan av rakapparaten och tryck ned frisläppningsknapparna. Lyft av skärbladet och dra ur saxhuvudet. Låt sedan de isärtagna delarna torka.
- Om du regelbundet rengör rakapparaten under rinnande hetvatten, lägg varje vecka en droppe olja på den integrerade trimmern och skärbladet.

Du kan också rengöra rakapparaten med den bifogade borsten:

- Stäng av rakapparaten. Tryck ned frisläppningsknapparna och lyft av skärbladet.
- Använd borsten för att rengöra saxhuvudet och rakhuvudets inre delar. Du ska dock inte rengöra skärbladet med borsten eftersom detta kan skada bladet.
- Rengör laddningshållaren med en fuktig trasa. Dra först ur kontakten.

Håll rakapparaten i topptrim

Rengör saxhuvudet med Brauns rengöringsmedel ungefär var fjärde vecka.

Vårda batterierna

För att de laddningsbara batterierna ska behålla maximal kapacitet måste rakapparaten laddas ur helt (genom normal användning) ungefär var 6:e månad. Ladda sedan rakapparaten till full kapacitet. Exponera inte rakapparaten för temperaturer högre än 50 °C under längre tidsperioder.

Byt ut rakapparats delar

För att rakapparaten ska behålla sin prestanda till 100 % ska du byta ut bladet och saxhuvudet var 18:e månad, eller när de är slitna. Byt båda delarna samtidigt för en närmare rakning med mindre hudirritation. (Skärblad och saxhuvud: del nr 5000/6000)

Skydda miljön

Denna produkt innehåller laddningsbara batterier. Av miljöhänsyn ska produkten inte slängas tillsammans med det vanliga hushållsavfallet när den är uttjänt. Kassera den på ett Braun servicecenter eller en lämplig återvinningsstation i din kommun.



Med förbehåll för ändringar.

Denna produkt uppfyller bestämmelserna i EU-direktiven 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) och 73/23/EEG om lågspänningsutrustning.



För elektriska specifikationer, se texten på specialsadden.

Suomi

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään tiukat vaatimukset laadun, toimivuuden ja muotoilun suhteen. Toivottavasti saat iloa ja hyötyä uudesta Braun- parranajokoneestasi.

Varoitukset

Parranajokoneen verkkojohto on varustettu matalajännitesovittimella. Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä vaihda siihen mitään osia tai tee mitään muutoksia.

Kuvaus

- 1 Teräverkko
- 2 Leikkuri
- 3 Vapautuspainike
- 4 Virtakytkin («start/stop»)
- 5 Pitkien partakarvojen viimeistelijä
- 6 Latauksen merkkivalo (vihreä)
- 7 Vain 5775-malli: latauksen tyhjenemisen merkkivalo (punainen)
- 8 Vain 5775-malli: latausteline
- 9 Verkkojohto

Parranajokoneen lataaminen

- Ensimmäinen lataus: Kytke parranajokone tai latausteline verkkojohdolla verkkovirtaan. Virran on oltava sammutettuna parranajokoneesta. Lataa parranajokonetta ainakin neljä tuntia. Matalajännitemuuntaja ja parranajokone voivat lämmetä. Kun parranajokone on ladattu täyteen, anna akkujen tyhjäntyä kokonaan normaalissa käytössä. Lataa tämän jälkeen parranajokoneen akut täyteen (1 tunti).
- Kun parranajokone on ladattu täyteen, akuissa riittää virtaa noin 50 minuutin parranajoa varten parrankasvusta riippuen. Akut saavuttavat kuitenkin huippusuorituskykynsä vasta, kun ne on ladattu täyteen ja lataus on tyhjentynyt useita kertoja.
- Lataamisen kannalta ihanteellinen lämpötila on 15–35 °C.

- Jos akun lataus on lopussa, voit käyttää konetta kytkemällä verkkojohdon verkkovirtaan.

Merkkivalot

Vihreä latausmerkkivalo kertoo, että parranajokonetta ladataan. Kun akut on ladattu täyteen, vihreä merkkivalo sammuu. Merkkivalo saattaa syttyä uudelleen. Parranajokone latautuu tällöin uudelleen täyden kapasiteetin saavuttamiseksi.

Vain 5775-malli:

Kun akkujen latausta on jäljellä alle 20 %, punainen latauksen tyhjenemisen merkkivalo syttyy, kun parranajokoneeseen kytketään virta. Akuissa riittää virtaa enää kahteen tai kolmeen parranajoon.

Parran ajaminen

Käynnistä parranajokone virtakytkimestä / «start»).

Kääntyvä ajopää myötäilee kasvojen muotoja tarkasti.

Rajaaminen: Viikset tai pulisongit voi rajata käyttämällä pitkien partakarvojen rajaajaa.

Vihjeitä paremman ajotuloksen saavuttamiseksi

- On suositeltavaa ajaa parta ennen kasvojen pesua, sillä kasvojen peseminen turvottaa ihoa hieman.
- Pidä parranajokonetta suorassa kulmassa (noin 90°) ihoon nähden. Venytä ihoa ja aja parta vasten karvojen kasvusuuntaa.
- Parhaan mahdollisen ajotuloksen saavuttamiseksi teräverkko ja leikkuri kannattaa vaihtaa 18 kuukauden välein tai kun ne ovat kuluneet.

Puhdistaminen



Tämä laite voidaan puhdistaa juoksevan veden alla.

Varoitus: Irrota parranajokone virtalähteestä ennen laitteen puhdistamista vedellä.

Säännöllinen puhdistaminen varmistaa paremman parranajotuloksen. Ajopään huuhtelevä jokaisen ajokerran jälkeen juoksevilla kuumalla vedellä on helppo ja nopea tapa pitää se puhtaana:

- Irrota parranajokoneesta virtajohto ja kytke siihen virta. Huuhtelevä ajopää kuumalla juoksevilla vedellä. Myös luonnonaineista valmistettua saippuaa voi käyttää, kunhan se ei sisällä hiukkasia eikä hankaavia aineosia. Huuhtelevä kaikki vaahdot pois ja anna parranajokoneen olla käynnissä muutaman sekunnin ajan.
- Sammuta parranajokoneesta virta ja paina vapautuspainikkeita. Irrota teräverkko ja vedä leikkuri ulos. Jätä irralliset osat kuivumaan.
- Jos parranajokone puhdistetaan säännöllisesti juoksevan veden alla, lisää viikoittain tippa koneöljyä teräverkkoon ja pitkien partakarvojen trimmeriin.

Parranajokoneen voi puhdistaa myös käyttämällä sen mukana toimitettua harjaa:

- Sammuta parranajokoneesta virta. Paina vapautuspainikkeita ja irrota teräverkko.
- Puhdista leikkuri ja ajopään sisäosat harjan avulla. Älä kuitenkaan puhdista harjalla teräverkkoa. Muutoin teräverkko voi vahingoittua
- Puhdista latausteline kostealla kankaalla. Irrota sähköpistoke ensin pistorasiasta.

Parranajokoneen pitäminen huippukunnossa

Puhdista leikkuri neljän viikon välein Braunin puhdistusaineella.

Akkujen tehokkuuden säilyttäminen

Jotta akkujen varauskyky pysyisi mahdollisimman hyvänä, niiden varaus täytyy tyhjentää kokonaan normaalissa käytössä noin 6 kuukauden välein. Lataa tämän jälkeen parranajokoneen akut täyteen. Älä säilytä parranajokonetta pitkään yli 50 °C:een lämpötilassa.

Parranajo-osien vaihtaminen

Parhaan mahdollisen ajotuloksen saavuttamiseksi teräverkko ja leikkuri kannattaa vaihtaa 18 kuukauden välein tai kun ne ovat kuluneet. Kun vaihdat molemmat osat samanaikaisesti, lopputuloksena on tarkempi parranajo vähäisemmällä ihoärsytyksellä. (Teräverkko ja leikkuri: osanumero 5000/6000)

Ympäristöseikkoihin liittyviä tietoja

Tässä laitteessa on ladattavat akut. Ympäristönsuojelullisista syistä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana käyttöiän päättyessä. Hävitä tuote viemällä se Braun-huoltoliikkeeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.



Tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

Tämä tuote täyttää EU-direktiivin 89/336/EEC mukaiset EMC-vaatimukset sekä matalajännitettä koskevat säännökset (73/23 EEC).



Katso sähkömääräyksiä koskevat tiedot matalajännitesovittimesta.

Türkçe

Ürünlerimiz, kalite, kullanım ve tasarımda en yüksek standartlara erişilmek üzere üretilmiştir. Yeni Braun tıraş makinenizden memnun kalacağınızı umarız.

Önemli

Tıraş makineniz Ek Güvenlikli Düşük Voltaj güç kaynağı içeren özel kordon seti ile beraber satılmaktadır. Bu nedenle herhangi bir parçasını değiştirmemeniz veya tamire çalışmamız gerekmektedir. Aksi takdirde, elektrik çarpması riski doğabilir.

Tanımlamalar

- 1 Elek
- 2 Kesici blok
- 3 Elek çıkarma düğmesi
- 4 Açma/kapama düğmesi («start/stop»)
- 5 Uzun tüy düzeltici
- 6 Şarj ışığı (yeşil)
- 7 Yalnız 5775 modelinde: Düşük şarj ışığı (kırmızı)
- 8 Yalnız 5775 modelinde: Şarj standı
- 9 Özel kordon seti

Tıraş Makinesini Şarj Edilmesi

- İlk defa şarj ederken: Tıraş makinesini ve şarj standını elektrik çıkışına özel kordon setini kullanarak bağlayın. Tıraş makinesi kapalı konumda olmalıdır. En az 4 saat boyunca şarj ediniz (bu işlem sırasında düşük voltaj adaptörünün ve cihazın ısınması normaldir). Tıraş makineniz tamamen şarj edildikten sonra, şarj tamamen bitene kadar cihazınızı kablosuz olarak kullanınız. Daha sonra, cihazı tekrar tamamen şarj ediniz (1 saat).
- Tam olarak şarj edilmiş cihaz – sakalınızın sertliğine ve uzama süresine bağlı olarak – 50 dakikaya kadar kablosuz kullanım olanağı verir. Fakat, bu maksimum verime, cihazı ancak birkaç kez şarj/deşarj ettikten sonra ulaşabilirsiniz.

- Şarj etmek için en ideal çevre sıcaklığı: 15 °C – 35 °C arasındadır.
- Makinenin şarjı tamamen boş olsa da özel kordon setiyle bir elektrik çıkışına bağlayarak tıraş olabilirsiniz.

Gösterge Işıkları

Yeşil şarj ışığı cihazın şarj edilmekte olduğunu gösterir. Şarj edilebilen pil tamamen dolduğunda şarj ışığı söner. Eğer şarj ışığı tekrar yanmaya başlarsa bu cihazın tam kapasiteye ulaşabilmesi için şarj edilmekte olduğunu gösterir.

Yalnız 5775 modelinde:

Tıraş makinesini açtığınızda, eğer pilin kapasitesi %20'nin altına düşmüşse kırmızı şarj ikaz ışığı yanıp sönecektir. Bu durumda, kalan kapasite 2 veya 3 tıraş için yeterli olacaktır.

Tıraş olma

Cihazı çalıştırınız («start»):
Hareketli kesme sistemi yüzünüzün her kıvrımına otomatik olarak kendini ayarlar.

Uzun Tüy Düzeltici:
Uzun tüy düzeltici çalışır konumda iken bıyık ve favoriler de düzeltilebilir.

Mükemmel tıraş için ipuçları

- Banyodan sonra deri yumuşayıp hafifçe şişeceği için banyodan önce tıraş olmanızı öneririz.
- Tıraş makinenizi cildinize dik olarak (90° açı ile tutunuz). Cildinizi geriniz ve sakallarınızı çıktıkları yönün tersine doğru tıraş ediniz.
- %100 tıraş performansını elde etmek için, tıraş makinenizin elek ve bıçağını her 18 ayda bir veya yıprandıklarında değiştiriniz.

Temizleme



Bu cihaz musluk suyu altında temizlenmeye uygundur.

Uyarı: Musluk altında temizlemeden

önce cihazın şebeke cereyanı ile bağlantısını kesiniz.

Düzenli temizlik cihazın performansını artırır. Cihazı temiz tutmanın kolay ve hızlı yolu, her traştan sonra, tıraş başlığının akan sıcak su altında yıkanmasıdır:

- Cihazı kablesiz şekilde çalıştırıp tıraş başlığını akan sıcak su altında yıkayınız. Doğal maddelerden yapılmış sabunlar da aşındırıcı özellikte olmadıkları ve partikül içermedikleri için kullanılabilirler. Daha sonra tüm köpüğü durulayıp cihazı bir süre çalıştırınız.
- Daha sonra cihazı kapatıp başlık çıkartma düğmesine basınız. Eleği kaldırıp kesici bloğu çıkartınız ve parçaları kurumaya bırakınız.
- Eğer makinenizi sürekli musluk altında temizlemeyi tercih ediyorsanız, uzun tüy düzeltici ve elek kısmının üzerine haftada bir birkaç damla ince makine yağı damlatmanızı tavsiye ederiz.

Alternatif olarak tıraş makinenizi fırçası ile de temizleyebilirsiniz:

- Cihazı kapatınız. Başlık çıkarma düğmesine basınız ve eleği çıkartınız.
- Fırçayı kullanarak kesici bloğu ve tıraş başlığının içini temizleyiniz. Eleği, zarar verebileceği için fırça ile temizlemeyiniz.
- Şarj standını, prizden çektikten sonra nemli bir bez ile temizleyiniz.

Tıraş makinesinin korunması

Kesici bloğu her dört haftada bir Braun temizleme ürünleri ile temizleyiniz.

Pilin ömrünün uzatılması

Yeniden doldurulabilen pilin tam kapasitesini korumak için, her 6 ayda bir cihazı, pil tamamen boşalana kadar tıraş olarak kullanınız ve daha sonra tekrar tamamen doldurunuz. Cihazı 50 C'nin üzerindeki sıcaklıklara uzun süre maruz bırakmayınız.

Parçaların değiştirilmesi

Cihazın tıraş performansını %100 koruyabilmek için elek ve kesici bloğu her 18 ayda bir veya yıprandıklarında değiştiriniz. Her iki parçayı da daha yakın ve hassasiyeti daha da azaltan bir tıraş performansı elde etmek için, aynı zamanda değiştiriniz. (Elek ve kesici blok parça no. 5000/6000)

Çevre ile ilgili duyuru:

Bu ürün şarj edilebilir piller içermektedir. Doğal çevreyi korumak adına, lütfen ürünü kullanım ömrü sonunda diğer ev atıkları ile beraber atmayınız. Ürünü atmak istediğinizde Braun servis merkezlerine götürebilirsiniz ya da bulunduğunuz ülkenin katı atık kuralları çerçevesinde yok ediniz.



Bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Elektrikle ilgili direktifler özel kordon setinin üzerinde yazmaktadır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:

Braun GmbH

Frankfurter Straße 145

61476 Kronberg / Germany

☎ (49) 6173 30 0

Fax (49) 6173 30 28 75

Ελληνικά

Τα προϊόντα μας κατασκευάζονται έτσι ώστε να πληρούν τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε ότι θα ικανοποιηθείτε απόλυτα από την καινούργια σας ξυριστική μηχανή Braun.

Προσοχή

Η συσκευή διατίθεται με μετασχηματιστή χαμηλής τάσης για ασφάλεια. Για τον λόγο αυτό δεν θα πρέπει να αντικαταστήσετε ή τροποποιήσετε οποιοδήποτε μέρος του. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Περιγραφή

- 1 Πλέγμα ξυρίσματος
- 2 Κοπτικό σύστημα
- 3 Κουμπί απελευθέρωσης του πλέγματος
- 4 Διακόπτης λειτουργίας («start/stop»)
- 5 Κόπτης μακρών τριχών
- 6 Ένδειξη φόρτισης (πράσινη λυχνία)
- 7 Μοντέλο 5775 μόνο: Ένδειξη χαμηλής φόρτισης (κόκκινη λυχνία)
- 8 Μοντέλο 5775 μόνο: Βάση φόρτισης
- 9 Ειδικό σετ καλώδιου

Φόρτιση της ξυριστικής μηχανής

- Όταν φορτίζετε τη μηχανή για πρώτη φορά: Χρησιμοποιώντας το καλώδιο συνδέστε την ξυριστική μηχανή / τη βάση φόρτισης, με την κεντρική περιοχή ρεύματος, με το διακόπτη λειτουργίας στη θέση «stop». Φορτίστε την για τουλάχιστον 4 ώρες (Η συσκευή και ο μετασχηματιστής είναι πιθανόν να θερμανθούν). Αφού η συσκευή φορτιστεί πλήρως, χρησιμοποιείτε τη μέχρι να αποφορτιστεί. Στη συνέχεια επαναφορτίστε τη πλήρως (1 ώρα).
- Μία πλήρης φόρτιση επαρκεί για 50 λεπτά λειτουργίας χωρίς καλώδιο, ανάλογα με το

μέγεθος της τρίχας. Παρόλα αυτά, η μέγιστη απόδοση της μπαταρίας θα είναι εφικτή μετά από μερικούς κύκλους φόρτισης / αποφόρτισης.

- Η καλύτερη θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη φόρτιση είναι: 15° – 35° C.
- Όταν η μηχανή είναι πλήρως αποφορτισμένη, μπορείτε να ξυριστείτε έχοντας και τη μηχανή παράλληλα στην πρίζα διαμέσου του μετασχηματιστή.

Ενδεικτικές λυχνίες

Η πράσινη λυχνία δείχνει ότι η συσκευή φορτίζεται. Αφού η επαναφορτιζόμενη μπαταρία φορτιστεί η ενδεικτική λυχνία σβήνει. Εάν στη συνέχεια η ενδεικτική λυχνία ανάψει και πάλι αυτό σημαίνει ότι η συσκευή επαναφορτίζεται για να διατηρήσει τη μέγιστη απόδοσή της.

Μοντέλο 5775 μόνο:

Εάν η ενδεικτική λυχνία είναι κόκκινη, τότε η απόδοση της μπαταρίας έχει πέσει κάτω από το 20%, με την προϋπόθεση ότι ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση «start». Η απόδοση της μπαταρίας επαρκεί για 2–3 ξυρίσματα.

Ξύρισμα

Βάλτε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση «start».

Το περιστρεφόμενο κοπτικό σύστημα προσαρμόζεται αυτόματα σε κάθε περιοχή του προσώπου σας.


Κόπτης μακρών τριχών:

Η χρήση του ειδικού κόπτη επιτρέπει την ελεγχόμενη κοπή του μουστακιού ή των φαβοριτών.

Συμβουλές για το τέλειο Ξύρισμα

- Συνιστούμε να ξυρίζεστε πριν το πλύσιμο, καθώς το δέρμα τείνει να πρήζεται ελαφρά μετά το πλύσιμο.
- Θα πρέπει να κρατάτε την ξυριστική μηχανή σε ορθή γωνία (90°) προς το δέρμα. Τεντώνετε το δέρμα και ξυρίζεστε αντίστροφα από την κατεύθυνση που φυτρώνουν τα γένια σας.
- Το πλέγμα ξυρίσματος και το κοπτικό σύστημα θα πρέπει να αντικαθίστανται κάθε 18 μήνες ή όταν τα εξαρτήματα έχουν φθαρεί, για να έχετε 100% τέλειο αποτέλεσμα.

Καθαρισμός

 Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για πλύσιμο κάτω από τρεχούμενο νερό. Προσοχή: Βγάλτε τη συσκευή από τη πρίζα πριν τη πλύνετε.

Ο τακτικός καθαρισμός της μηχανής βοηθά στο να έχετε καλύτερο αποτέλεσμα στο Ξύρισμα:

- Ένας εύκολος και γρήγορος τρόπος για να διατηρήσετε τη ξυριστική σας μηχανή καθαρή είναι να πλένετε με ζεστό νερό την κεφαλή ξυρίσματος μετά από κάθε Ξύρισμα: Βάλτε το διακόπτη στη θέση «start» (χωρίς το καλώδιο) και καθαρίστε την κεφαλή κάτω από ζεστό νερό βρύσης. Περιστασιακά μπορείτε να χρησιμοποιήσετε σαπούνι (φυσικό, υγρό σαπούνι χωρίς την προσθήκη χημικών και μαλακτικών στοιχείων). Στη συνέχεια ξεπλένετε τη κεφαλή πολύ καλά και την αφήνετε να λειτουργήσει για μερικά δευτερόλεπτα ακόμα.
- Έπειτα, θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και πιέστε το κουμπάκι απελευθέρωσης του πλέγματος. Σηκώστε το πλέγμα και βγάλτε το κοπτικό σύστημα. Μετά αφήστε τα αποσυναρμολογημένα μέρη να στεγνώσουν.

- Αν πλένετε τακτικά τη μηχανή με νερό, να βάζετε μια σταγόνα ελαφρύ λάδι μηχανής στο κόπτη μακρών τριχών και στο πλέγμα, μια φορά την εβδομάδα.

Εναλλακτικά, μπορείτε να καθαρίσετε τη ξυριστική μηχανή με το ειδικό βουρτσάκι που περιέχει η συσκευασία:

- Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας. Πιέστε το κουμπάκι απελευθέρωσης του πλέγματος και χρησιμοποιώντας το βουρτσάκι καθαρίστε το κοπτικό σύστημα (μαχαίρι) και το εσωτερικό μέρος της κεφαλής.
- Μην καθαρίζετε το πλέγμα ξυρίσματος με το βουρτσάκι γιατί μπορεί να προκληθεί ζημιά.
- Καθαρίστε τη βάση φόρτισης με ένα πανί. Θα πρέπει πριν να βγάλετε το καλώδιο από την πρίζα.

Διατηρείστε την Ξυριστική σας μηχανή σε τέλεια κατάσταση

Κάθε τέσσερις εβδομάδες περίπου, καθαρίστε το κοπτικό σύστημα χρησιμοποιώντας τα ειδικά καθαριστικά της Braun.

Συντήρηση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών

Για να διατηρήσετε τη μέγιστη απόδοση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών, η ξυριστική σας μηχανή θα πρέπει να αποφορτίζεται πλήρως (θέτοντάς τη σε λειτουργία) περίπου κάθε 6 μήνες. Μετά επαναφορτίστε τη και πάλι πλήρως. Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε θερμοκρασίες υψηλότερες των 50 °C για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

Αντικατάσταση των φθαρτών μερών

Για να έχετε 100% τέλειο αποτέλεσμα, το πλέγμα ξυρίσματος και το κοπτικό σύστημα θα πρέπει να αντικαθίστανται κάθε 18 μήνες ή όταν τα εξαρτήματα έχουν φθαρεί.

Αλλάξτε ταυτόχρονα και τα δύο ανταλλακτικά για ένα βαθύ ξύρισμα με λιγότερους ερεθισμούς.
(Πλέγμα Ξυρίσματος και Κοπτικό Σύστημα – αριθμός ανταλλακτικού 5000/6000).

Σημείωση για την προστασία του περιβάλλοντος

Αυτή η συσκευή περιέχει επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Για την προστασία του περιβάλλοντος μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα όταν φτάσει το τέλος της χρήσιμης ζωής της. Η διάθεσή της μπορεί να πραγματοποιηθεί σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της Braun ή στα κατάλληλα σημεία συλλογής που παρέχονται στη χώρα σας.



Το προϊόν υπόκειται σε τροποποίηση, χωρίς προειδοποίηση.

Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες EMC 89/336/ΕΟΚ και Χαμηλών Ηλεκτρικών Τάσεων 73/23/ΕΟΚ.



Ηλεκτρικές προδιαγραφές βρίσκονται στο ειδικό σετ καλωδίου.

Deutsch

Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch (Knickstellen an der Scherfolie, Bruch), normaler Verschleiß (z.B. Scherfolie oder Klingenblock) sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift für Deutschland können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Guarantee

We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas: les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 08.10.30.97.80 (ou se réferez à <http://www.braun.com/global/contact/servicepartners/europe.country.html>) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra. Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal (p.ej. la lámina o bloque de cuchillas) por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, dirijase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

Solo para España

Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

Português

Garantia

Braun concede a este produto 2 anos de garantia a partir da data de compra. Dentro do período de garantia qualquer defeito do aparelho, devido aos materiais ou ao seu fabrico, será reparado, substituindo peças ou trocando por um aparelho novo segundo o nosso critério, sem qualquer custo. A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, normal utilização e desgaste (ex: rede e bloco de lâminas) por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra fôr confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído por Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo.

Só para Portugal

Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo ou no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte por favor este serviço pelo telefone 808 20 00 33.

Italiano

Garanzia

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: i danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura (ad esempio di lamina o blocco coltelli) conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio. La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadiging ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage (bijv. aan scheerblad of messenblok) en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet

noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende serviceafdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Centre.

Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

Dansk

Garanti

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garanti-perioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid (fx skærebled og lamelkniv) samt fejl, som har ringe effekt på apparatets værdi eller funktionsdygtighed. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garanti-perioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

Norsk

Garanti

Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.

I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet.

Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garantien dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje (f.eks. på skjærebled eller lamellkniven) eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte sitat slutt. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

Ring 22 63 00 93 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun serviceverksted.

NB

For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Svenska

Garanti

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförliga till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.

Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Denna garanti gäller inte: skada på grund av felaktig användning, normalt slitage (t.ex. skärblad och saxhuvud) eller skador som har en försumbar effekt på värdet eller apparatens funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

Suomi

Takuu

Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan velloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaaliosta tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai normaalista kulumisesta (esim. teräverkko tai leikkuuterä). Takuu ei myöskään kata sellaisia vikoja, jotka eivät merkittävästi vaikuta laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

Ελληνικά

Εγγύηση

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς.

Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα

προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας. Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει: ζημιά που να οφείλεται σε λανθασμένη χρήση, σε φθορά από φυσιολογική χρήση (π.χ. πλέγμα ή μαχαίρι) όπως και ζημιές που έχουν αμελητέα επίδραση στην αξία ή στη χρήση της συσκευής.

Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Καλέστε στο 01-9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.